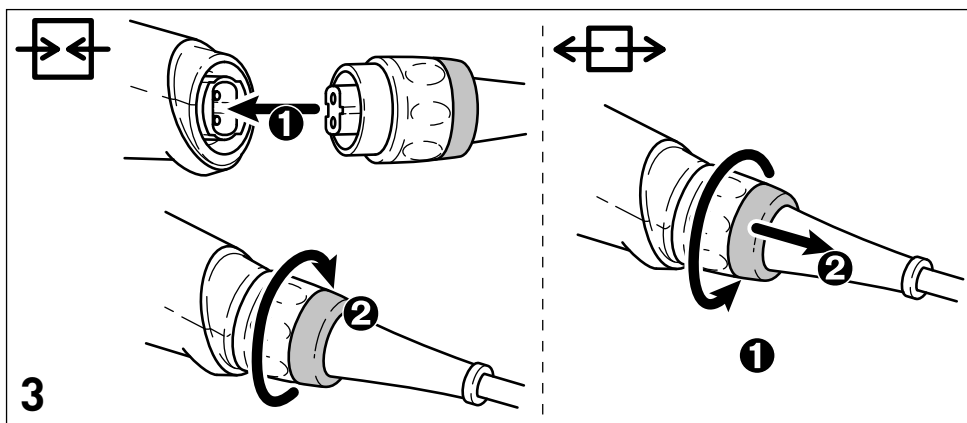
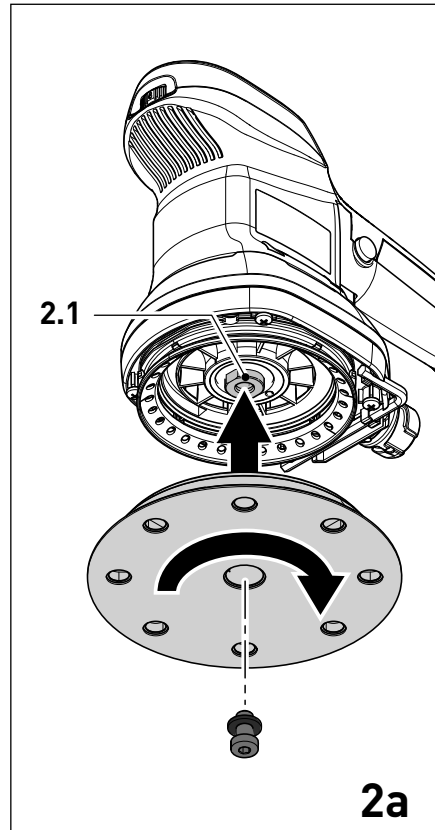
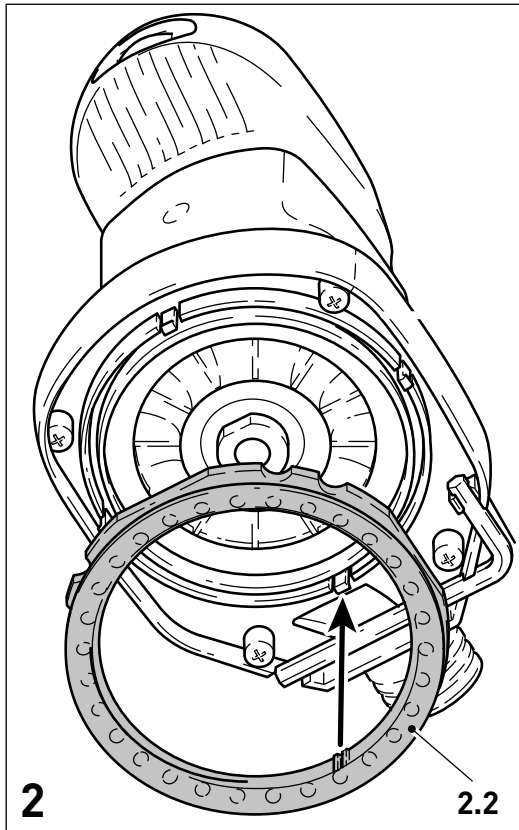
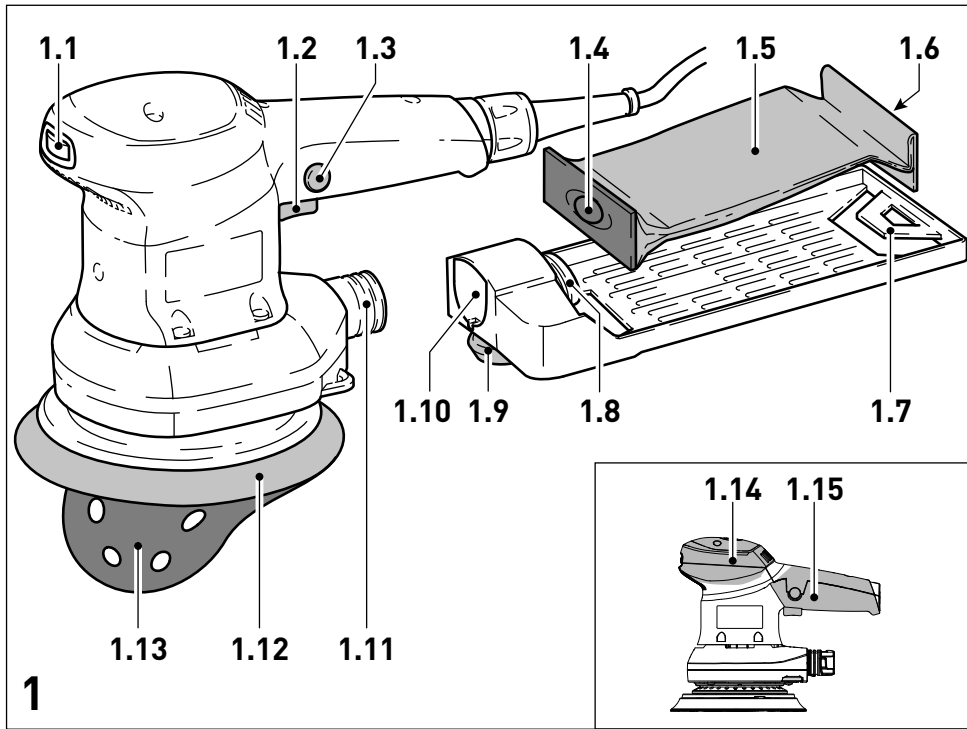


(D)	Originalbetriebsanleitung - Exzentrerschleifer	7
(GB)	Original operating manual - Eccentric sander	1
(F)	Notice d'utilisation d'origine - Ponceuse excentrique	15
(E)	Manual de instrucciones original - Lijadora excéntrica	19
(I)	Istruzioni per l'uso originali - Levigatrici orbitali	23
(NL)	Originele gebruiksaanwijzing - Excenterschuurmachine	27
(S)	Originalbruksanvisning - Excenterslipmaskin	31
(FIN)	Alkuperäiset käyttöohjeet - Epäkeskohiomakone	34
(DK)	Original brugsanvisning - Excentersliber	38
(N)	Originalbruksanvisning - Eksentersliper	42
(P)	Manual de instruções original - Lixadora excêntrica	45
(RUS)	Оригинал Руководства по эксплуатации -Эксцентриковая шлифмашинка	49
(CZ)	Originál návodu k obsluze - Excentrická bruska	53
(PL)	Oryginalna instrukcja eksploatacji - Szlifierka mimośrodowa	57

**ETS 150/3 EQ,  
ETS 150/3 E**

**ETS 150/5 EQ,  
ETS 150/5 E**







<b>Exzentrerschleifer Eccentric sander Ponceuse excen- trique</b>	<b>Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)</b>
ETS 150/3 EQ	499953, 499963, 202877
ETS 150/5 EQ	499957, 499964, 202878
ETS 150/3 E	499955
ETS 150/5 E	499959

**de EG-Konformitätserklärung.** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit den folgenden Normen übereinstimmt:

**en EC-Declaration of Conformity.** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with all relevant provisions of the following directives including their amendments and complies with the following standards:

**fr CE-Déclaration de conformité communautaire.** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants:

**es CE-Declaración de conformidad.** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto corresponde a las siguientes normas o documentos normalizados:

**it CE-Dichiarazione di conformità.** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle norme e ai documenti normativi seguenti:

**nl EG-conformiteitsverklaring.** Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

**sv EG-konformitetsförklaring.** Vi förklarar i eget ansvar, att denna produkt stämmer överens med följande normer och normativa dokument:

**fi EY-standardinmukaisuusvakuutus.** Vakuutamme yksinvastuullisina, etta tuote on seuraavien standardien ja normatiivisten ohjeiden mukainen:

**da EF-konformitetserklæring** Vi erklærer at have alene ansvaret for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende normer eller normative dokumenter:

**nb CE-Konformitetserklæring** Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

**pt CE-Declaração de conformidade:** Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto corresponde às normas ou aos documentos normativos citados a seguir:

**ru Декларация соответствия ЕС:** Мы заявляем с исключительной ответственностью, что данный продукт соответствует следующим нормам или нормативным документам:

**cs ES prohlášení o shodě:** Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

**pl Deklaracja o zgodności z normami UE:** Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt ten spełnia następujące normy lub dokumenty normatywne:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015, EN 62841-2-4: 2014 + AC:2015, EN 55014-1: 2017, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013, EN 50581: 2012

**CE Festool GmbH**  
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen  
GERMANY

Wendlingen, 2018-12-04



Dr. Wolfgang Knorr  
CTO



Ralf Brandt  
Head of Standardization & Approbation







\* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999  
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999  
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

**Eccentric sander**


Technical data	ETS 150/3 EQ ETS 150/3 E	ETS 150/5 EQ ETS 150/5 E
Wattage	310 W	310 W
Speed (220 - 240 V)	4000 - 10000 rpm	4000 - 10000 rpm
Speed (110 V, 120 V)	6000 - 10,500 rpm	6000 - 10500 rpm
Sanding stroke	3.0 mm	5.0 mm
Sanding base	Ø 150 mm	Ø 150 mm
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	1.8 kg	1.8 kg

The specified illustrations can be found at the beginning of the operating instructions.

**Symbols**


-  Warning of general danger
-  Risk of electric shock
-  Wear a dust mask!
-  Wear protective goggles!
-  Read the Operating Instructions/Notes!
-  Do not throw in the household waste!
- Protection class II

**1 Safety instructions**

 **WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**


The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

 Always wear protective goggles because of possible dangers when sanding.

The manufacturer’s handling and processing instructions must be observed without fail if explosive or self-igniting dusts are likely to occur during sanding.

Harmful/toxic dusts can occur during your work (e.g. lead-containing paint, some types of wood). Contact with these dusts, especially inhaling them, can represent a hazard for operating personnel or persons in the vicinity. Comply with the safety regulations that apply in your country.

Connect the electric power tool to a suitable extraction system.


 To protect your health, wear a P2 protective mask.

- **Only for AS/NZS:** The tool shall always be supplied via residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.
- **If the power tool is dropped or falls, check for damage to the machine and sanding pad. Remove the sanding pad for closer inspection. Repair damaged parts before using again.** Broken sanding pads and damaged machines can cause injuries and machine instability.

**2 Correct usage**

The sanders are designed for sanding wood, plastic, composite materials, paint / varnish, filling material and similar materials.

Metal and materials with an asbestos content must not be processed with these tools.

 The user bears sole responsibility for any damage or accidents resulting from incorrect use.

**3 Noise and vibration information**

Typically, the noise levels that are determined in accordance with EN 62841 (see EC declaration of conformity) are as follows:

Sound pressure level	72 dB(A)
Sound-power level	83 dB(A)
Measuring uncertainty allowance	K = 3 dB

Vibration emission value  $a_h$  (vector sum for three directions) and uncertainty K measured in accordance with EN 62841 (see EU Declaration of Conformity):

Vibration emission level	
(3 directions)	$a_h = 5.0 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	K = 2.0 $\text{m/s}^2$

The specified emissions values (vibration, noise) – are used to compare machines.

- They are also used for making preliminary estimates regarding vibration and noise loads during operation.
- they represent the primary applications of the power tool.



## CAUTION

The noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## 4 Electrical connection and operation



## WARNING

Risk of accident if the machine is operated using unauthorised voltages or frequencies.

- The mains voltage and the frequency of the power source must correspond with the specifications on the machine's name plate.
- In North America, only Festool machines with voltage specifications of 120 V may be used.



## CAUTION

Heating of the Plug it connection if bayonet fitting is not completely locked

Risk of burns

- Before switching on the power tool, make sure that the bayonet fitting at the mains cable is closed fully and locked.

Switch **(1.2)** is an on/off switch. For continuous use it can be engaged with the lateral locking button **(1.3)**. Pressing the switch again releases the lock. **Only ETS 150/3 EQ, ETS 150/5 EQ:** See Fig. 3 for connection and disconnection of the power cable.

## 5 Electronic control



The ETS 150/3 EQ, ETS 150/3 E, ETS 150/5 EQ, ETS 150/5 E has an electronic control with which the rotational speed can be varied step-free.

This allows the sanding speed to be adapted to the optimum level according to the material concerned (see Chapter 9). The speed is set using the rotary control button **(1.1)**.

## 6 Dust extraction



## CAUTION

Dust may be harmful or cause allergic reactions!

- Always connect the machine to a dust extractor.
- When performing work that generates dust, always wear a dust mask.

### 6.1 Turbo-filter (partly accessories)

The sanding dust is extracted through suction openings in the sanding base **(1.12)** and trapped in the turbo-filter **(1.5)**. The turbo-filter has to be changed when it is so full of dust that the extraction power diminishes.

#### Inserting a turbo-filter

- Push the front cardboard section of the turbo-filter with the sealing lip **(1.4)** onto the extraction nozzle **(1.8)** of the filter holder
- Insert rear cardboard section with slot **(1.6)** onto the retaining strip **(1.7)** of the filter holder
- Push the filter holder with its opening **(1.10)** as far as it will go onto the extraction nozzle **(1.11)** of the machine and clamp tight by turning rotary knob **(1.9)**.

### 6.2 External extraction by an extraction unit

In order to avoid frequent changing of the turbo-filter when carrying longer sanding jobs, it is possible to connect a Festool extractor to the unit instead of using inbuilt extraction.

In this case, the extraction pipe (Ø 27 mm) of the extraction unit is connected to the suction nozzle **(1.11)**.

## 7 Choice and installation of the sanding disks

### 7.1 Choice of sanding disk

The appliance can be fitted with three sanding disks of different hardness depending on the surface to be treated.

**Hard:** coarse sanding on surfaces, sanding at edges.

**Soft:** universal for coarse and fine sanding, for flat and curved surfaces.

**Super-soft:** fine sanding on formed parts, curves, radii. **Do not use on edges!**

## 7.2 Assembly

The sanding disks and the tool-holding fixture on the appliance are equipped with a positive holder (2.1).



### CAUTION

#### Risk of injury

- Make sure the sanding disk is correctly positioned before screwing it tight.
- For safety reasons, only use original Festool sanding disks!

## 8 Attaching sanding material

### Always use original Festool sanding materials!

The appropriate Stickfix sanding paper and Stickfix sanding felt can be fastened quickly and easily onto the Stickfix sanding base. The self-adhesive sanding material (1.13) is simply pressed onto the sanding base (1.12) and held safely in place by the Stickfix sanding base velcro surface. After use, the StickFix sandpaper is simply pulled off.

## 9 Operating instructions



### Never overload the tool by using too much pressure!

The best sanding results are achieved when applying moderate pressure. The ETS 150/3 EQ, ETS 150/3 E gives the best surface quality and low abrasion. The ETS 150/5 EQ, ETS 150/5 E provides high abrasion with good surface quality. The sanding performance and quality depend mainly on the choice of the right sanding material. Festool offers the appropriate sanding material for all applications (see Festool catalogue or on the Internet under "www.festool.com"). Hold the machine with two hands, one on the motor housing (1.14) and one on the gear head (1.15).

### We recommend the following settings on the rotary control (1.1) for electronic machines:

#### rotary control setting

- sanding work

#### 5 - 6

- sanding with max. drive
- sanding old paint
- sanding wood and veneer prior to painting
- interim sanding of paint on surfaces

#### 4 - 5

- sanding of thinly applied primer
- sanding of wood with sanding vlies
- sanding edges on wooden parts
- smoothing primed wooden surfaces.

#### 3 - 4

- sanding full wooden and veneer edges
- sanding in the grooves/rebates of windows and doors
- interim paint sanding on edges
- pre-sanding natural wood windows with sanding vlies
- smoothing wood surfaces with sanding felt prior to staining
- rubbing down stained surfaces with sanding vlies
- rubbing down or removing excess lime paste with sanding vlies

#### 2 - 3

- interim paint sanding on stained surfaces
- cleaning natural wood window grooves with sanding felt

#### 1 - 2

- sanding stained edges
- sanding thermoplastic synthetics

## 10 Sanding base brakes

The sanding base is braked by a collar (2.2) in order to prevent any uncontrolled excessive speed of the sanding base. Because the collar wears down in the course of time, it has to be replaced by a new one (order no. 453 388) as soon as there is any reduction in the braking effect.

## 11 Maintenance and care

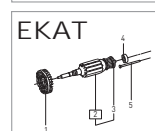


### WARNING

#### Risk of accident, electric shock

- Always pull the plug out of the socket before performing any type of work on the machine.
- All maintenance and repair work which requires the motor housing to be opened must only be carried out by an authorised service workshop.
- Check the plug and the cable regularly and should either become damaged, have them replaced by an authorised after-sales service workshop.

The cooling air vents on the motor housing must always be free of blockages and clean to ensure air circulation.



**Customer service and repair** only through manufacturer or service workshops: Please find the nearest address at: [www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)  
Use only original Festool spare parts!  
Order No. at: [www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)

## 12 Disposal

Do not throw the power tool in your household waste! Dispose of machines, accessories and packaging at an environmentally-responsible recycling centre. Observe the valid national regulations.

**EU only:** In accordance with European Directive on waste electrical and electronic equipment and implementation in national law, used electric power tools must be collected separately and handed in for environmentally friendly recycling.

**Information on REACH:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

## 13 Accessories

The order numbers of the accessories and tools can be found in the Festool catalogue or on the Internet under “[www.festool.com](http://www.festool.com)”.